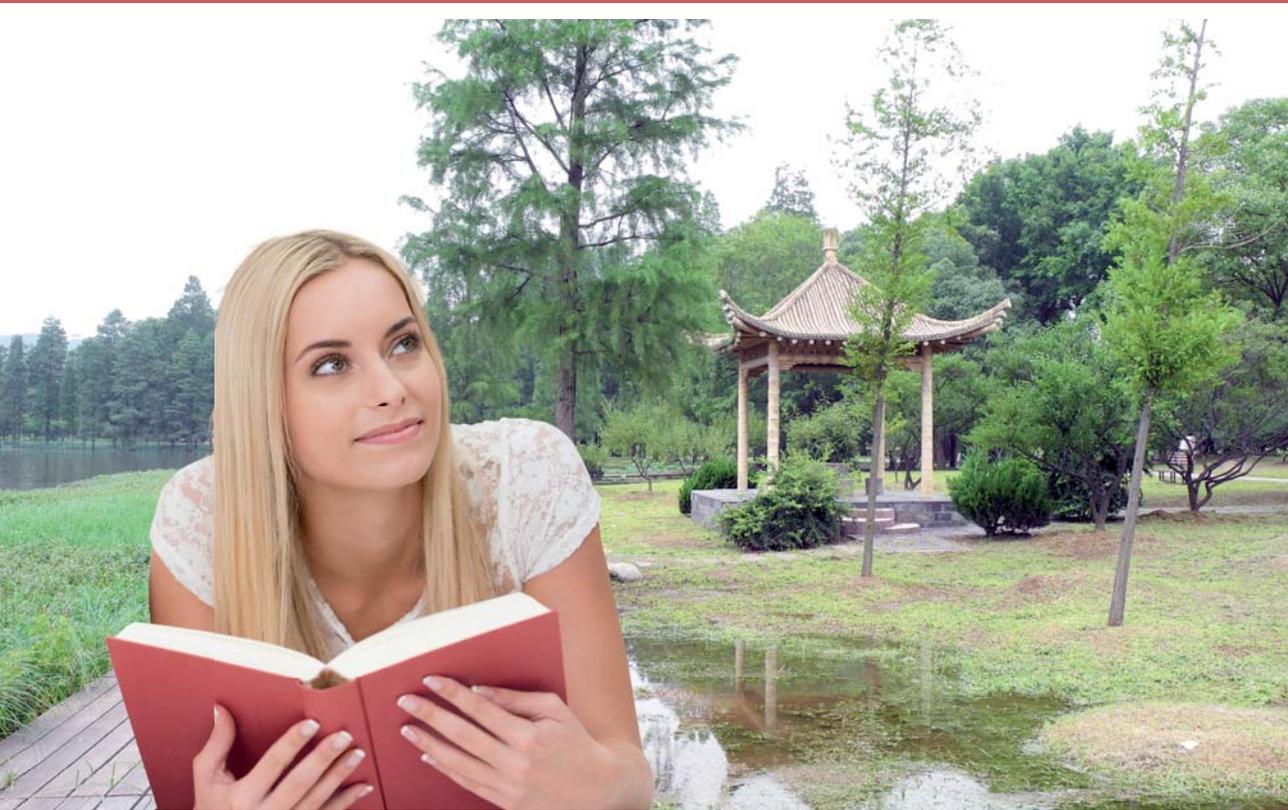


Hefei Huang (黄鹤飞)

# Ich lese auf Chinesisch

Aufsatzsammlung HSK 3

我读中文故事 - 作文集



mit MP3-Audio-CD  
2 h 44 min



# Vorwort

---

An alle, die leidenschaftlich Chinesisch lernen!

In diesem Buch habe ich Aufsätze gesammelt, die in den letzten Jahren von meinen Sprachkursteilnehmern geschrieben worden sind. Die Texte sind von mir sorgfältig korrigiert, nach dem Sprachniveau sortiert und zusammengetragen worden und mit diesem Buch Ihnen, liebe Leser, gewidmet.

Unter den Kursteilnehmern gibt es Studierende und Schüler mit Leistungsdruck, Arbeitnehmer mit vollem Zeitplan, im Haushalt beschäftigte Eltern und pensionierte Siebziger. Die von ihnen aufgewendete Zeit für Chinesisch ist sehr unterschiedlich. Unabhängig von ihren anderen Aufgaben und unabhängig von gutem oder schlechtem Wetter – sie haben beim Sprachlernen durchgehalten. Einige wohnen eine Stunde Fahrtzeit entfernt vom Unterrichtsort. Einige können wegen einer Krankheit die chinesischen Schriftzeichen nur mit zittriger Hand schreiben, um die Hausaufgaben zu erledigen. Aber alle sind neugierig auf Chinesisch und begeistert von der Kompaktheit der chinesischen Sprache. Sie zeigen großes Interesse an den Schriftzeichen und ihrer dahinter stehenden Kultur.

Ich selbst habe auch sehr viel von meinen Schülern gelernt und bin tief beeindruckt von ihrer harten Arbeit und ihrem Durchhaltevermögen. Es sind ihre Leidenschaft und Liebe zur chinesischen Sprache, die für mich zu einer großen Motivation geworden sind. Dafür bewundere ich sie! Dafür danke ich ihnen!

Alleine hätte ich das nicht geschafft. Ich danke allen, die bei der Buchreihe mitgewirkt und geholfen haben - insbesondere Frau Shuangyan Li, Brigitte S., Bettina Thöne und Dieter Ziethen.

Zusätzlich bedanke ich mich bei folgenden Personen, die ihren Aufsatz für dieses Buch zur Verfügung gestellt haben. Die Altersangabe gibt das Alter zu dem Zeitpunkt an, als der Aufsatz geschrieben wurde.

Andreas G., Ingenieur, 37 Jahre

Alexander F.

Andrea Stegherr

Annika Reitz, Chemikerin, 27 Jahre

Bettina Thöne, Diplom-Übersetzerin, 57 Jahre

Brigitte S., Managerin, 68 Jahre

Claus U.

Cynthia Günther, Lehrerin

Hagen Burchardt, 39 Jahre

Ines A.

Isabella E., Schülerin, 16 Jahre

J. B., 61 Jahre

Kevin R., 33 Jahre

Margrit H., 75 Jahre

Norbert G.

Ich hoffe, dass diese Buchreihe Ihnen viel Freude beim Lesen bereiten wird und Sie die Schönheit und den Charme der chinesischen Sprache erleben lässt!

Hefei Huang

# Inhalt

---

➤	<b>Andreas G.</b>		<b>11</b>
1	Warum Chinesisch lernen	为什么学汉语	11
2	Wenn Anna weint	安娜哭的时候	12
➤	<b>Cynthia Günther</b>		<b>14</b>
3	Weihnachtsgeschenke kaufen	买圣诞礼物	14
4	Letzte Woche	上个星期	15
5	Reisekoffer kaufen	买行李箱	16
6	Unterricht in Peking	在北京上课	17
7	Die Welt ist echt klein	这世界真小	18
8	Das dritte Mal in Peking lernen	第三次来北京学习	20
9	Der Wecker	闹钟	21
10	Mein Sohn ist heimgekommen	我儿子回来了	23
11	Die Gäste sind nicht gekommen	客人没有来	25
12	Die Tante im Altersheim	老人院的姑姑	27
13	Diese fünf Wochen	这五个星期	29
➤	<b>Isabella E.</b>		<b>33</b>
14	Chinesen feiern das Frühlingsfest	中国人过春节	33
15	Selbstvorstellung	自我介绍	34
16	Der Jugendwettbewerb	我们城市年轻人的比赛	35
17	Tagebuch	日记	37
18	Die erste Ferienwoche	放假的第一个星期	38
➤	<b>Alexander F.</b>		<b>42</b>
19	Kleines Vögelchen	小鸟	42
20	Mündliche Prüfung	参加口试	42
21	Meine Familie	我的家人	43

➤	<b>Hagen Burchardt</b>		<b>45</b>
22	E-Mail 1	邮件（一）	45
23	E-Mail 2	邮件（二）	46
24	E-Mail 3	邮件（三）	47
25	E-Mail 4	邮件（四）	49
26	E-Mail 5	邮件（五）	50
27	E-Mail 6	邮件（六）	52
➤	<b>Norbert G.</b>		<b>55</b>
28	Ein lustiger Kollege	好玩的同事	55
29	Teilnahme an einer Sitzung	去开会	55
30	Französisches Buch lesen	看法语书	56
31	Trennung	分手	57
32	Geburtstag feiern	过生日	58
33	Bier trinken gehen	去喝啤酒	59
34	Das Haus ist kaputt	房子坏了	60
35	Ein langer Schlaf	睡了一大觉	61
36	Probleme der Kinder	孩子的问题	62
➤	<b>Andrea S.</b>		<b>64</b>
37	Diese sehr beschäftigte Woche	这个星期很忙	64
38	Konferenz in Schanghai	上海的会议	65
39	In Schanghai	在上海	66
40	Besuch bei der Terrakottaarmee	去看兵马俑	67
41	Meine mündliche Sprachlehrerin	我的口语老师	68
42	Gäste sind gekommen	客人来了	69
➤	<b>Ines A.</b>		<b>72</b>
43	Vorbereitung des Schulaustausches	准备交流活动	72
44	Mein Chef	我的上司	73

45	Die Bergwanderung	爬山	74
46	Im Park anderen Leuten helfen	在公园里帮助别人	76
47	Nette Kollegen	友好的同事	77
48	Fußballweltmeisterschaft 2014	2014 年的世界杯足球赛	78
49	Dialog mit einem Kind	和小孩对话	80
50	Reise nach Kanada	去加拿大旅游	81
51	Zu frech!	太过分了!	83
<b>➤ Kevin R.</b>			<b>85</b>
52	Schifahren gehen	去滑雪	85
<b>➤ Claus U.</b>			<b>87</b>
53	Stockholm	斯德哥尔摩	87
54	Costa Rica	哥斯达黎加	88
55	Gesundheit	身体健康	89
56	Eine beschäftigte Woche	很忙的一个星期	90
<b>➤ Annika Reitz</b>			<b>92</b>
57	Was soll ich denn schreiben?	不知道写什么	92
58	Besuch bei einer Freundin	去找朋友玩	93
<b>➤ Bettina Thöne</b>			<b>95</b>
59	Danke für deine Hilfe	谢谢你的帮助	95
60	Osterfeier mit der Familie	和家人过复活节	96
61	Nach dem Hochschulabschluss meines Sohnes	儿子大学毕业后	99
62	Reise nach Italien	去意大利旅游	100
63	Abschlussfeier meines Sohns	儿子的毕业典礼	102
64	Reise nach Münster	去明斯特	104

➤	<b>Margrit H.</b>		<b>108</b>
65	Weihnachtsmarkt	圣诞市场	108
66	Mein Enkelkind und ich	我和我的孙子	110
67	Geburtstag meines Sohnes	我儿子的生日	112
➤	<b>J. B.</b>		<b>116</b>
68	Die Angelegenheit meiner Tochter	我女儿 Sophie 的事	116
➤	<b>Brigitte S.</b>		<b>118</b>
69	Vergrößerung eines Fotos	放大照片	118
70	Der ehemalige Mitschüler Ludwig	老同学 Ludwig	119
71	Schwimmen im See	在湖里游泳	121
72	Ein glücklicher Sonntag	快乐的星期天	122
73	Weihnachtsgeschenk	圣诞礼物	123
74	Endlich lernt jemand von mir	别人终于向我学习了	125
75	Thai-Massage	泰国按摩	127
76	Nach der Schule	放学以后	128
77	Ein sehr interessantes Wochenende	一个很有意思的周末	130
78	Die HSK-2-Prüfung	汉语水平二级考试	132
79	Die erste Bergtour dieses Jahres	今年第一次爬山	134
80	Beerdigung in Österreich	去奥地利参加葬礼	136
81	Die Unterrichtszeit hat sich geändert	上课的时间变了	139
82	Xiao Bao kommt nach Deutschland	小宝来德国	142
➤	<b>Anhang</b>		<b>146</b>
	Vokabelverzeichnis	生词表	146
	Lösungen	练习答案	157
	Weiteres Lernmaterial	书籍介绍	160

# Abbildungen

---

Abbildung 1: Ausschnitt aus „Chinesen feiern das Neujahrsfest“ von Isabella E. (S. 33) .....	32
Abbildung 2: Ausschnitt aus „Der Jugendwettbewerb“ von Isabella E. (S. 35) .....	36
Abbildung 3: Ausschnitt aus „Tagebuch“ von Isabella E. (S. 37) .....	41
Abbildung 4: Ausschnitt aus „Danke für deine Hilfe“ von Bettina Thöne (S. 95) .....	54
Abbildung 5: Ausschnitt aus „Im Park anderen Leuten helfen“ von Ines A. (S. 76) .....	75
Abbildung 6: Ausschnitt aus „Skifahren gehen“ von Kevin R. (S. 85) .....	91
Abbildung 7: Ausschnitt aus „Die Gäste sind nicht gekommen“ von Cynthia Günther (S. 25) .....	107
Abbildung 8: Ausschnitt aus „Mein Enkelkind und ich“ von Margrit H. (S. 110) .....	115
Abbildung 9: Ausschnitt aus „Schwimmen im See“ von Brigitte S. (S. 121) .....	117
Abbildung 10: Ausschnitt aus „Ein glücklicher Sonntag“ von Brigitte S. (S. 122) .....	120

## 为什么学汉语

上个星期三，我在地铁上复习汉语生词。坐在旁边的一个姑娘突然问我：“您学了多长时间的汉语？”我听了大吃一惊，因为她不是用德语问的，她对我说的是中文。我回答了她的问题。她介绍说，她在上海学了一年的汉语，最近才从中国回来，现在在慕尼黑当律师。

她下车以后，我想到这件事觉得很好笑。几年前，我开始学汉语的时候，大家问我：“你为什么要学习汉语？学汉语没有用，应该学西班牙语。”几年以后，我的朋友们都觉得应该学汉语，也觉得学习汉语很有用。但是汉语太难学了。

现在，在我的朋友中，学汉语的人也越来越多，而且我的中国同事也越来越多。中国最近几年发展得很快，可是，我们的汉语水平还是很一般。不过，现在学习汉语的条件比以前好多了。那个从上海回来的律师就有机会去上海学习，我那时却没有这个可能。



生词, shēngcí, neue Vokabel ▪ 姑娘, gūniang, Mädchen ▪ 大吃一惊, dàchīyìjīng, sich sehr erschrecken ▪ 德语, Déyǔ, Deutsch ▪ 慕尼黑, Mùníhēi, München ▪ 当, dāng, arbeiten als ▪ 律师, lǜshī, Rechtsanwalt ▪

西班牙语, Xībānyáyǔ, Spanisch ▪ 发展, fāzhǎn, sich entwickeln ▪ 条件, tiáojiàn, Bedingung ▪ 却, què, dennoch, aber ▪ 可能, kěnéng, Möglichkeit



1. 上个星期三, 在地铁上用汉语问我问题的是一个 ( )。  
a) 慕尼黑人      b) 中国律师      c) 德国律师      d) 中国姑娘
2. 刚开始, 朋友们觉得汉语没有用, 但后来他们觉得汉语 ( )。  
a) 没有西班牙语好学                      b) 又没用又不好学  
c) 有用也好学                                d) 有用但难学
3. 现在学习汉语的人越来越多, 是因为 ( )。  
a) 中国发展得很快                          b) 有机会去上海学习一年汉语  
c) 汉语水平高的人不多                    d) 学习汉语的条件和以前一样好
4. 我听了那个姑娘的话以后, 大吃一惊, 是因为 ( )。  
a) 她问的问题太奇怪了                    b) 我不认识她  
c) 她用汉语问我                             d) 她想知道我在哪里学了汉语

## 02

### 安娜哭的时候

安娜是我的女儿。这个月她就四个月大了。这两个月以来, 我半个星期工作、半个星期在家照顾她。我越来越习惯我的新生活了。

我们发现, 安娜最不喜欢的就是爸爸妈妈在电脑前工作。她知道, 爸爸妈妈工作的时候, 就是她要在床上躺半

# Vokabeln

---

## A

Ā'ěrbēisī shān, 阿尔卑斯山,	
Alpen.....	74
Ā'ěrjīliyà, 阿尔及利亚, Algeria .....	79
Āisēn, 埃森, Stadt Essen .....	94
Āmüsītèdān, 阿姆斯特丹,	
Amsterdam .....	61
àn ménlíng, 按门铃, an der Tür	
klingeln .....	26, 78, 124
àn, 岸, Ufer .....	121
ànmó shī, 按摩师, Masseur/in ...	127
ànmó, 按摩, Massage .....	127
ànmódiàn, 按摩店,	
Massageshop .....	127
Ānnà, 安娜, Anna .....	13
Ānní, 安妮, Annie.....	28
ānpái, 安排, veranlassen,	
organisieren .....	20
Àodìlì, 奥地利, Österreich .....	45, 85,
114, 138	

## B

bǎ, 把, ZEW für Fächer.....	131
Bāfálìyà, 巴伐利亚, Bayern ..	24, 116
bāléiwǔ, 芭蕾舞, Ballet .....	63
bǎng, 绑, binden .....	114
bànjuésài, 半决赛, Halbfinale .....	79
bào, 抱, in den Armen halten .....	111
bàogào, 报告, Bericht.....	44
bàogào, 报告, Vortrag .....	72

bǎomǎ, 宝马, BMW .....	144
bàomíng, 报名, anmelden.....	133
bàomíngchù, 报名处,	
Anmeldestelle.....	133
bēngdài, 绷带, Schutzverband ...	114
biǎo, 表, Formular .....	60
biǎodì, 表弟, jüngerer Cousin .....	92,
138	
biǎogē, 表哥, älterer Cousin .....	138
biǎomèi, 表妹, jüngerer Cousine.	138
biǎoxiōngdì, 表兄弟, Cousins .....	138
bǐnggān, 饼干, Kekse.....	15, 95
Bīngmǎyǒng, 兵马俑,	
Terrakottaarmee .....	67
bīngqílín, 冰淇淋, Eiscreme.....	144
bǐrú, 比如, zum Beispiel .....	13
bǐsài, 比赛, Wettbewerb .....	101
biyè, 毕业, absolvieren.....	99, 103
Bōdēnghú, 博登湖,	
Bodensee .....	28, 31
Bólín, 柏林, Berlin .....	15, 46, 53
bówùguǎn, 博物馆,	
Museum.....	13, 18, 67
bózi, 脖子, Nacken .....	127
búguò, 不过, allerdings .....	64, 67, 94
bùmén, 部门, Abteilung .....	59
bùtóng, 不同, unterschiedlich,	
verschieden .....	100
bùzhì, 布置, dekorieren.....	26

# Lösungen

1	1C	2D	3A	4C				
2	1B	2C	3B					
3	1D	2D						
4	1D	2CD						
5	1D	2D	3D					
6	1B	2D						
7	1B	2A	3D					
8	1C	2C	3A	4C				
9	1B	2C	3C	4A				
10	1C	2C	3D	4D				
11	1B	2A	3D	4BC	5AC			
12	1D	2C	3D	4D				
13	1B	2C	3C	4D	5A			
14	1D	2D						
15	1C	2C						
16	1D	2B	3D					
17	1C	2A	3C	4D				
18	1B	2D	3D	4C	5C			
19	1D							
20	1B							
21	1A	2D	3B					
22	1C	2A						
23	1C	2A	3A	4B				
24	1B	2B						
25	1D	2A	3C					
26	1D	2C	3C					
27	1B	2C	3C	4B	5B			

# Ich lese auf Chinesisch

## Aufsatzsammlung HSK 3

Vielfältige Lesetexte auf dem Niveau des HSK 3: Begeisterte Chinesisch-Lernende erzählen in 82 Aufsätzen über reale Erlebnisse und Lebenssituationen auf Chinesisch. Der bunte Themenfächer spannt sich über die Bereiche Familie, Reise, Aufenthalt in China, Konflikt zwischen Arbeit und Familienleben bis hin zu Problemen bei der Arbeit. Die spannenden Geschichten sind eine Mischung aus kompakten Aufsätzen und längeren Kurzgeschichten.

Die Vokabeln und Grammatik sind am Niveau des HSK 3 orientiert. Vokabeln, die nicht im HSK 3 vorkommen, sind mit Pinyin und der deutschen Bedeutung erklärt und im Anhang zum Nachschlagen aufgelistet.

Nach jeder Geschichte folgt ein Test des Leseverständnisses in Form von Multiple-Choice-Fragen. Zur Selbstkontrolle gibt es im Anhang Lösungen zu den Tests.

ISBN 978-3-940497-78-9



[D] 24,90 €

[A] 25,60 €

